

Bouônjour et séyiz les beinv'nus à eune aut' Lettre par mé, Laurence Curtis, Sanm'di lé trente dé Mai 2026.

Comme j'êcri chutte lettre, ma bouonnefemme et mé sommes au Dannemar pour visiter nouot' fil'ye, nouot' bieu-fis et nouot' p'tit-fis. L'temps est caud et, en Jèrri, p'têt' un mio trop sé pour les fèrmièrs, les craïsseurs et les gardîngnièrs – pus d'deux s'maines sans raide dé plyie.

Et, auve chu solé, j'espéthe qu'ou pouvez m'extchûser si j'offre eune p'tite admission. Jé c'menche à m'senti un mio pus vyî.

Jé n'sis pon un vraî vyî, un ancien, bein seux, mais j'sai qu'jé c'menche à aller sus l'âge.

Preunmiéthement, j'dais dithe qué jé n'm'en vais pon m'plaiendre entouor les quat' j'valièrs dé la vieillèche – les ièrs, les ouothelles, les g'nouors et l'dos (ou d'aut's pus séthieurs) – tchi nos chassent lé travers dé not' vie.

Nânnîn, mais j'crai qu'tch'est l'résultat d'plusieurs choses.

Par exemploy'e, j'rêalisis qué j'dêv'loppis tchiques habitudes qué j'vis avec mes pathents et grand-pathents.

Ch'est pus probabl'ye, achteu, qu'j'êcanche à faithe dé l'entrétchein ou à compliéter eune tâche d'avant dé c'menchi eune autre. Man garage a tant d' boêtes à ôtis bein êtitchettées et j'êcanche à remplichî mes ôtis au correct endroit quand la tâche est finnie.

Même m'n êcrituthe a changi, et achteu oulle est pus comme la sienne à mes pathents, comme lus êcrituthe a changi étout duthant lus vies, comme j'peux vaie en r'gardant lus vièrs livres.

Et j'ai des mémouaithes.

J'm'ersouveins quand un *Mars* 'tait pus grand et couôtait mains qué "sixpense" (siêx viers pénîns), (2p aniet); quand la mé agângnit l'esplannade et quand nou d'vait payi pour nagi à la bangnérêsse au Havre Des Pas - à mains qu'nou nageait sus L'Bridge sans êt' veus – et eune "lido" 'tait tchiquechoses exotique en Ûrope.

Tchiquefais j'crai qué j'sis si vyî qué j'ramémouaithe un temps quand nos routes 'taient bein entrét'nues, not' Gouvèrnement 'tait "Les États" et épaîngnait pour aîdgi les généthâtions tchi v'naient et n'empruntait pon avec l'idée qu'les jannes d'aniet peuvent payi pus tard et i' n' dépensaient pon pour des choses tchi n'taient pon nécessaires, et La Grande Rue 'tait eune rue sans pavage.

Et, ofûche, tchiquefais j'm'èrpéte.

Mais, don, pouortchi qué jé m'sentis comme chenna? Ofûche, ch'est que j'ai c'menchi à r'chéver ma pension et ofûche qué lé drein Noué j'pèrdînmes ma tante, Eileen Curtis tchi 'tait née en mille neuf chents trente-quatre et tchi 'tait manager du département d'photographie à Boots d'avant dé tchitter l'île pour Londres duthant l's années mille neuf chents souaixante.

Achteu, y'a raiqu' un membre dé ma fanmil'ye pus âgé d' mé et mes fréthes tchi nos ramémouaithe qu'un jour i' s'sa not' tou.

Tchiquefais, i' sembl'ye un mio comme la vie est comme aller à pid entouor Jèrri - comme duthant l'événement c'menchi par "Itex" et achteu supporté par TMF Group. Jé c'menchi à St Hélyi aue tant d' monde, à joui et à caqu'ter. J'vis l' périgot endrait l'Vièr Châté et j'marchis sus lé talustre et les rotchièrs sus la route à Ste Catherine. Pis, j'eus la longue sente sus les falaise du Nord. Dû, mais avec des belles veues et des baies avau l' viage.

Achteu, j'sis sus l'bé au d'ssus d'la Grève dé Lé et j'peux vaie la baie d' St Ouën l'avant d'mé.

Dreinement, j'ai ouï tchitch'un tchi dithait qu' ch'est eune bouonne idée d'êcanchi à être "un bouôn anchêtre" – dé faithe des bouonnes choses et d' laïssi des bouonnes choses pour les autres tchi veinnent auprès nous.

Jé n'sai pon où'est qu'man "viage", man traîsième âge finnitha – à la Corbière, St Brélade ou St Hélyi dans mes nénantes ans, mais, tant d'gens ont pâssé sus chute route d'avant mé et j'ai tant d' bouôns exempl'yes à siéthe. J'ai tant d'choses qué j' veurs faithe, et laïssi pour les aut's, et y'a du temps pouor pus d'fanne sus la vouaie. Ofûche j'peux apprendre à seurfier l'avant d' la Corbière?

Eh bein, j'vèrrons, et j'pouôrrais vos raconter dans eune aut' lettre.

À la préchainé.

Laurence